

<https://youtu.be/CWu29PRCUvQ>

Document made with <https://getyoutubesubtitles.netlify.app>

[00:00,3]

Imagina que alguien entra en tu cocina y toma algunas herramientas, una sartén y tu basura.

Imagine someone coming into your kitchen and taking a few tools, a pan and your garbage.

Luego entierran todo en el bosque. 12.000 años después, un arqueólogo está tratando de averiguar quién era usted.

Then they bury everything in the woods. 12,000 years later an archeologist is trying to figure who you were.

Qué era importante para ti, qué videojuegos jugaste, en qué creías

What was important to you, what video games you played, what you believed in

y qué informaba tus decisiones. Porque viviste durante un tiempo notable en la historia de la humanidad:

and what informed your decisions. Because you happened to live during a remarkable time in human history:

La Revolución Planetaria, cuando la humanidad hizo la transición, convirtiéndose en una especie multiplanetaria.

The Planetary Revolution, when humanity transitioned, becoming a multiplanetary species.

En ese tiempo, nuestro número explotaría en órdenes de magnitud, nuestra tecnología y nuestro nivel de vida mejorarían a niveles que antes se creían imposibles

In that time, our numbers would explode by orders of magnitude, our technology and standard of living would improve to levels previously thought impossible

y nuestra concepción de nosotros mismos cambiaría para siempre. Y todo lo que el futuro arqueólogo tiene que aprender es tu basura en el bosque.

and our self conception would change forever. And all the future archaeologist has to learn about is your junk in the woods.

Si bien solo podemos esperar que este sea el problema de alguien en 12.000 años, hoy tenemos el mismo problema.

While we can only hope this will be someone's problem in 12,000 years, we have the same problem today.

Estamos intentando reconstruir una revolución que tuvo lugar hace 12.000 años.

We are trying to reconstruct a revolution that took place 12,000 years ago.

Hoy, solo quedan sombras de las personas que experimentaron nuestro pasado lejano como su presente.

Today, only shadows remain of the people who experienced our distant past as their present.

[01:10,4]

Lo que queda de nuestro pasado

What Remains from our past

Podemos mirar nuestro presente en 4K nítido, en color y sonido.

We can look at our present in crispy 4K, in color and sound.

Hace tres generaciones el mundo era blanco y negro.

Three generations ago the world was just black and white.

Una generación más y vemos el mundo a través de fotografías borrosas.

One more generation and we see the world through blurred photographs.

Más atrás, las pinturas y los textos se convierten en nuestra principal forma de vivir el pasado.

Further back paintings and texts become our main way of experiencing the past.

A tan solo 20 generaciones antes que nosotros hoy, cada palabra escrita tuvo que ser copiada a mano

A mere 20 generations before us today, every written word had to be copied by hand

y los informes se volvieron más escasos y menos confiables.

and reports became more scarce and less reliable.

El primer historiador vivió hace apenas 100 generaciones.

The first historian lived a mere 100 generations ago.

Ante él, solo hay epopeyas y leyendas y reyes muertos fanfarroneando sobre pedazos de piedra.

Before him, there are only epics and legends and dead kings bragging on pieces of stone.

Hace 250 generaciones solo quedan fragmentos en el suelo e imágenes despojadas de su significado original.

250 generations ago there are only fragments left in the ground and images stripped of their original meaning.

[02:02,9]

Finalmente, la humanidad se vuelve básicamente invisible.

Eventually humanity becomes basically invisible.

Aún así, sabemos algunas cosas sobre nuestros antepasados.

Still, we do know some things about our ancestors.

Intentemos contar su historia y lo que significa para nosotros hoy.

Let's try to tell their story and what it means for us today.

1 La mayor transición en la historia de la humanidad

#1 The Greatest Transition in Human History

Durante unos dos millones de años o aproximadamente 80.000 generaciones, la vida de nuestros antepasados fue básicamente la misma.

For some two million years or roughly 80,000 generations, the life of our ancestors was basically the same.

Fue hace alrededor de 20.000 años, u 800 generaciones, que los humanos conductualmente modernos comenzaron un proceso

It was around 20,000 years, or 800 generations ago that the behaviorally modern humans began a process

que cambiaría nuestro estilo de vida para siempre.

that would change our lifestyle forever.

Al principio, de forma gradual, para algunos de nosotros. Luego, más rápido para más de nosotros. Y luego, de repente, para casi todos nosotros.

At first, gradually, for some of us. Then faster for more of us. And then suddenly for almost all of us.

En ese entonces había alrededor de un millón de humanos modernos en la tierra.

Back then there were about one million modern humans on earth.

La mayoría de las otras especies humanas se habían extinguido, probablemente con un poco de ayuda nuestra.

Most other human species had died out, probably with a little help from us.

[02:53,2]

La biología de nuestros antepasados les había dado las herramientas necesarias:

Our ancestors' biology had given them the necessary tools: ,

una inteligencia general para comprender las cosas, una inteligencia social para entenderse

A general intelligence to understand things a social intelligence to understand each other
y un lenguaje para expresar ideas abstractas y crear nuevos conceptos.
and language to express abstract ideas and create new concepts.

Eran personas como tú. Sufrieron y experimentaron alegría, se aburrieron, lloraron y se
rieron.

These were people just like you. They suffered and experienced joy, were bored, cried
and laughed.

Vivían en comunidades de unas pocas docenas de personas.

They lived in communities of a few dozen people.

Controlaban el fuego y tenían herramientas hechas de madera, piedra y hueso,

They controlled fire and had tools made from wood, stone and bone,

contaban historias, lloraban a sus muertos y creaban arte.

told stories, mourned their dead and created art.

Comerciaban con otras tribus, desde obsidiana hasta mariscos.

They traded with other tribes, from obsidian to shellfish.

Algunos cazaban caza mayor y eran muy móviles, otros dependían más de las plantas
que recolectaban

Some hunted big game and were very mobile, others relied more on plants they
collected

y otros se quedaban principalmente en un área con abundancia de mariscos.

and others mostly stayed in one area with an abundance of seafood.

[03:43,2]

Este fue el estado común de la humanidad durante la mayor parte de nuestra historia.

This was the common state of humanity for most of our history.

Hasta que una transición lenta, paso a paso, se convirtió en revolución.

Until a slow transition, step by step, turned into a revolution.

2 Paso a paso

#2 Step by Step

La primera evidencia sólida de esto proviene del Valle del Jordán,

The first solid evidence for this stems from the Jordan Valley,

donde nuestros antepasados recolectaron trigo silvestre hace más de 20,000 años.

where our ancestors collected wild wheat more than 20,000 years ago.

Notaron que las semillas en el suelo producían más plantas el año siguiente.

They noticed that seeds in the ground made more plants the next year.

Si pusieron buenos en un lugar, al año siguiente tenían más buenos.

If they put good ones in one place, the next year they had more of the good ones.

Este fue un gran complemento para la caza y la recolección.

This was a great supplement to hunting and gathering.

Podría preparar algunas cosechas, regresar el año que viene, construir un asentamiento
temporal y tener un suministro de alimentos seguro.

You could prepare some crops, return next year, build a temporary settlement and have
a secure food supply.

Nuestros antepasados utilizaron estos cultivos extra para hornear el primer pan y
elaborar la primera cerveza.

Our ancestors used these bonus crops to bake the first bread and to brew the first beer.

[04:30,2]

Con cada generación, adquirieron un conocimiento más profundo sobre las plantas y
animales que los rodeaban

With every generation, they gathered deeper knowledge about the plants and animals
around them

y cómo manipularlos para su beneficio.

and how to manipulate them to their advantage.

Pero había mucho que aprender.

But there was a lot to learn.

Muy lentamente, de generación en generación, los focos de conocimiento se expandieron

Very slowly, from generation to generation pockets of knowledge expanded

y se transmitieron para expandirse nuevamente.

and were passed along to be expanded again.

Esta agricultura temprana comenzó a reducir drásticamente el espacio que nuestros antepasados necesitaban para alimentar a un individuo.

This early agriculture started to drastically reduce the space our ancestors needed to feed one individual.

Lo que hizo posible permanecer más tiempo en un lugar.

Which made it possible to stay in one place longer.

Hace unos 12.000 años, estos pequeños avances habían alcanzado una masa crítica.

Around 12,000 years ago these little pieces of progress had reached a critical mass.

La mayoría de las calorías que consumimos hoy provienen de aproximadamente 15 cultivos fundadores diferentes

Most of the calories we consume today stem from about 15 different founder crops

que los humanos comenzaron a domesticar en serio en los próximos miles de años.

that humans began to domesticate in earnest in the next few thousand years.

[05:12,5]

Lo que llamamos la revolución agrícola no fue algo que comenzó repentinamente un día.

What we call the agricultural revolution was not a thing that began suddenly one day.

Fue un proceso lento impulsado por pequeños grupos durante muchas generaciones.

It was a slow process driven by small groups over many generations.

Finalmente, el cambio gradual dio lugar a una nueva era.

Eventually gradual change gave rise to a new era.

3 La era humana.

#3 The Human Era.

Durante los siguientes miles de años, el progreso se aceleraría y convertiría a los cazadores recolectores en agricultores

During the next few thousand years, progress would speed up and turn hunter gatherers into farmers

que vivían en aldeas, pueblos y luego ciudades.

who lived in villages, towns and then cities.

Cuando los agricultores se mudaron a nuevas áreas, reemplazaron a las tribus nómadas o también las convirtieron en agricultores.

When farmers moved into new areas they replaced the nomadic tribes or turned them into farmers too.

Esto no fue fácil ni indoloro.

This was neither easy nor painless.

En los primeros días, las personas tenían una dieta diversa compuesta de hasta 250 plantas y animales diferentes.

In the early days people had a diverse diet made of up to 250 different plants and animals.

Para algunos de los grupos que hicieron la transición a la agricultura, la variación en sus dietas disminuyó drásticamente

For some of the groups transitioning to agriculture the variation in their diets declined drastically

[06:01,9]

y algunos incluso parecen haber estado desnutridos.

and some even seem to have been undernourished.

Y vivir juntos y con animales creó un caldo de cultivo para las enfermedades.

And living close together and with animals created a breeding ground for disease.

Prácticamente todas las enfermedades infecciosas causadas por microorganismos que se han adaptado a los humanos surgieron en los últimos 10.000 años.

Virtually every infectious disease caused by microorganisms that have adapted to humans arose in the last 10,000 years.

Cólera, viruela, sarampión, influenza, varicela y malaria.

Cholera, smallpox, measles, influenza, chickenpox and malaria.

La mortalidad, especialmente entre los niños, aumentó drásticamente.

Mortality, especially among children, rose drastically.

Aún así, nuestro número aumentó porque vivir en el mismo lugar permitió a las mujeres tener muchos más hijos que antes,

Still, our numbers grew because living in the same place enabled women to bear far more children than before -

y para un agricultor, más niños significan más manos para trabajar en el campo.

and for a farmer more kids mean more hands to work the fields.

Incluso con más personas muriendo más jóvenes, los pueblos y ciudades crecieron. La cantidad de humanos en la tierra se disparó.

Even with more people dying younger, villages and towns grew. The number of humans on earth exploded.

Aproximadamente 100 generaciones después del comienzo de la era humana, ya éramos cuatro millones.

About 100 generations after the beginning of the Human era, there were already four million of us.

Esto aumentó la necesidad de alimentos y obligó a las personas a idear formas cada vez más eficientes de producir calorías,

This increased the need for food and forced people to come up with ever more efficient ways of producing calories -

[06:59,4]

solidificando nuestro nuevo estilo de vida.

solidifying our new lifestyle.

Volver a la caza y la recolección solo habría significado la muerte por inanición para la mayoría.

Going back to hunting and gathering would just have meant death by starvation for most.

Una pregunta sigue sin respuesta: ¿Por qué?

One question remains unanswered: Why?

¿Por qué la gente cambiaría la libertad de vivir de la naturaleza con una gran variedad de alimentos para la rutina de la agricultura y, a menudo, dietas más limitadas?

Why would people exchange the freedom of living off nature with a huge variety in food for the grind of agriculture and often more limited diets?

Nadie lo sabe con certeza. El cambio climático parece haber hecho posible la transición

Nobody knows for sure. Climate change seems to have made the transition possible

y algunos científicos sostienen que fue causada por factores externos como la desnutrición o la superpoblación,

and some scientists argue that it was caused by external factors like undernourishment or overpopulation,

ambos muy controvertidos.

both highly contested.

Hoy en día, la idea más aceptada es que fue una elección deliberada, hecha por innumerables comunidades de todo el mundo.

Today the most widely accepted idea is that it was a deliberate choice, made by countless communities around the globe.

Quizás también esté relacionado con lo que nos hace humanos.

Maybe it is also connected with what makes us human.

La capacidad de unirse, desarrollar identidades compartidas e intercambiar historias y conocimientos.

The ability to come together, develop shared identities and exchange stories and knowledge.

[07:51,8]

Algunos arqueólogos piensan que grupos de cazadores-recolectores viajaron mucho y lejos para celebrar, celebrar fiestas y rituales.

Some archaeologists think that groups of hunter gatherers traveled long and far to celebrate, to hold feasts and rituals.

Habrían aprovechado estas ocasiones para hablar sobre su versión de la innovación:

They would have used these occasions to talk about their version of innovation:

mejores técnicas de caza y fabricación de herramientas, cómo atrapar y criar animales y qué plantas podrían recolectarse y multiplicarse,

better hunting and tool making techniques, how to catch and breed animals and which plants could be collected and multiplied,

tal vez incluso intercambiaron semillas.

maybe they even exchanged seeds.

No es improbable que estas reuniones fueran los catalizadores que difundieron el conocimiento de la agricultura a

It is not unlikely that these gatherings were the catalysts that spread the knowledge of agriculture

través de los muchos grupos aislados de la humanidad.

through the many isolated groups of humanity.

En última instancia, poner fin a un estilo de vida que fue común a nuestra especie durante miles de generaciones.

Ultimately ending a lifestyle that was common to our species for thousands of generations.

Entonces, al poder reunirse, celebrar, compartir y aprender unos de otros,

So by being able to come together, celebrate, share and learn from one another,

estos humanos podrían haber dado los pasos que conducen a nuestro mundo moderno y tenemos mucho que agradecer.

these humans might have taken the steps that lead to our modern world and we have much to be grateful for.

Seguimos siendo los mismos humanos hoy en día, incluso si a menudo no se siente así.

We are still the same humans today, even if it often doesn't feel that way.

[08:43,9]

Tal vez sea hora de unirnos para compartir lo que sabemos y celebrar nuestra existencia una vez más,

Maybe it is time to come together to share what we know and celebrate our existence once again,

para comenzar otra transición pacífica, tal vez la revolución planetaria, que cambiará todo una vez más.

to begin another peaceful transition, maybe the planetary revolution, that will change everything once more.

Entonces, con suerte, en otros 12,000 años, nuestros descendientes nos mirarán hoy con gratitud,

So hopefully, in another 12,000 years, our descendants will look back on us today with gratitude,

por el asombroso mundo que pueden habitar.

for the amazing world they are able to inhabit.

Para celebrar los logros de nuestros antepasados en los últimos 12.000 años y mirar con esperanza hacia los próximos 12.000,

To celebrate the achievements of our ancestors in the last 12,000 years and to look with hope towards the next 12,000

les presentamos el quinto Calendario de la Era Humana para el año 12.021;

we present you with the fifth Human Era Calendar for the year 12,021 -

esta vez se trata del viaje de la humanidad, comenzando decenas de miles. de años atrás, que

this time it is all about the journey of humanity, beginning tens of thousands of years ago,

condujo a la revolución de la agricultura, a las antiguas altas civilizaciones y al comienzo de los tiempos modernos, que

leading into the revolution in agriculture, to ancient high civilizations and the beginning of modern times,

culminó en una visión de nuestro futuro.

culminating in a vision for our future.

Puede obtener la edición limitada ahora hasta que se agoten y nunca más.

You can get the limited Edition now until we sell out and then never again.

[09:43,0]

Como siempre, el calendario presenta 12 páginas ilustradas impresas en papel de alta calidad en Europa y Estados Unidos.

As always the calendar features 12 illustrated pages printed on high quality paper in Europe and the US.

Y este año la portada es especialmente brillante.

And this year the cover is especially shiny.

El calendario no solo se ve muy bien en las paredes y hace que sea más fácil soñar con un futuro glorioso y darse cuenta de lo lejos que hemos llegado como especie.

Not only does the calendar look great on walls and makes it easier to dream about a glorious future and realize how far we have come as a species.

También es la mejor forma de apoyar kurzgesagt. El calendario nos permite dedicar el tiempo que necesitan nuestros videos y publicarlos gratis para todos.

It is also the best way to support kurzgesagt. The calendar enables us to put in the time our videos need and release them for free, for everyone.

Si lo desea, puede obtener el calendario con una sudadera con capucha o carteles infográficos o felpa. Hemos hecho algunas ofertas para ti.

If you want, you can get the calendar with a Hoodie or infographic posters or plushie. We've made a few deals for you.

Muchas gracias a las miles de personas que reciben el calendario cada año y a los birbs que aman lo que intentamos hacer en este canal.

Thank you so much to the thousands of people who get the calendar every year and to the birbs who love what we try to do on this channel.

Le deseamos un feliz año 12,021 - ¡Y esperemos que sea menos emocionante que 12,020!

We wish you a happy year 12,021 - And let's all hope that it will be less exciting than 12,020!